

Forfatter: Brorson, Hans Adolph

Titel: Du est, opstandne seyers helt,

Citation: Brorson, Hans Adolph: "Du est, opstandne seyers helt,", i Brorson, Hans Adolph: *Troens rare Klenodie, 1.-2. del.* - 1951, 1951-56, s. 137. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-brorson01-shoot-workid88642/facsimile.pdf> (tilgået 13. marts 2024)

Anvendt udgave: Troens rare Klenodie, 1.-2. del. - 1951

5. Gid ingen da i syndens dey  
Og ondskab paasko sede,  
Om man endskignt paa skalkheds vey  
Vor lenge van at triede,  
Men at langt meer ved sandheds brød  
Vor paasko-fest kand blive sød  
I JESU kraft og glæde.

6. O JESU, paasko-lum, forleen  
Os denne paasko-gave,  
At vi opriglig hver og een  
Maae rene hierter have,  
Giv at dit ord og rene bud  
Al surdey af hvert hierte ud  
Jo meer og meer maa feye.

Nr. 49.

Du est, opstandne seyers helt,  
Opstandelsen og livet,  
Som fører fred fra gravens felt,  
Og har dig selv os givet,  
Før varst du død  
I gravens skipd,  
Nu har du, seyers klempe,  
Dog døden vidst at dæmpe.

2. Du var i vredens baand og bast  
Og dødens haarde krigs,  
Du stridde til dit herte brast  
For hele verdens rige,  
Nu er jeg fri  
Fra slaverie,

5, 1: syndens] Syndens C. 5, 4: man] bandt JI-7.  
Nr. 49. CII-J. 1, 1: est] er JI-J. 1, 5: varst] var JI-J. 2, 1: var] varst C. 2, 2: de-  
dens] dødens C.

5, 8: skalkhed] nederdrægtighed. — 6, 1: forleen] giv.  
Nr. 49. Oversættelse. O Aufstandner siegesfürst, J. H. Böhmer, Schr. z. 158. —  
1, 1-2: Joh. 11, 25. — 2, 1: vreden; Guds vrede. — 2, 3: stridde] stred.

Som før mig havde fangen,  
Imens du est undgangen.

3. Nu bryder solen deylig ud  
Igennem alle vinde,  
Der, som det syntes, før gik ud, 92  
Og lod sin stræle svinde,  
Nu staaer du glad  
Ved dødens rad  
Og har ham overvunden,  
Ja traadt ham ned i grunden.

4. Din Guddoms magt og majestæt  
Forjager graves mørke,  
Vi har med fryd og glæde seet  
Din Guddoms kraft og styrke,  
Men dødens magt  
I baand er lagt,  
Og satans vold er borte.  
Det var det, Jesus gjorde.

5. O! at vi denne seyers tiid  
Livagtig kunde kiende,  
At hierlerne ved denne striid  
I troen kunde brænde;  
Thi anden vey  
Kand lysel ey  
Os ind til livet føre,  
End at vi det skal gjøre.

6. Saa glemmembryd da siel og sind,  
O Jesu, livets HErr.

2, 8: est] er faaet. 3, 6: dødens] dødens C. 3, 8: traadt] traad CJL-3. v. 4, 2; [forjager] fortager JL 6. betegner JL. 4, 5: dødens] dødens C. 6, 2; [livets] Livsens C.

2, 8: imens] Jordi; undgangen] undsluppen; tanken er, at Jordi Jesus er undsauppen fra døden, en jeg fel fra det slyveri under synd og ded, som holdt mig fangen. — 3, 2: igennem alle vind] hvor bårdt det end stormer; — 3, 3: der] solen. — 3, 6: red] benrad, jfr. nr. 28, 7, 1. — 3, 8: i grunden] i jorden el. til gavn, i bund og grund. — 5, 2: livagtig] levende, gyldig. — 6, 8: det] det, som var omtalt 1, 1-4.

At troen der kand trænge ind  
Og syndens grav tilspærre,  
At vi i dig  
Til himmerig  
En sahen dør kand finde,  
Og ikke gaae i blinde.

7. Lad satan ey i naadens tiid  
Vor sind og sands forstyrre,  
Men giv os andagt, lyst og flid  
Og poenitenxes myrrer,  
Og dermed smart  
I troens fart  
Og glæde til dig ile  
Fra kjældets falske hvile.

8. Fordriv det dorske Adams sind,  
At vi i morgenstunden  
Ved højnen daglig trænge ind,  
Til vi dig ret har funden,  
At træde af  
Fra syndens grav  
Og denne verdens mørke  
Ved din opreynings styrke.

9. O lad os dog med dig opstaae  
Af gravens mørke bolig,  
At lyset og til os kand naae,  
Og hvad du os saa trolig  
Har ved din magt  
Til veyc bragt,

93

6, 4; syndens] Syndens C. 7, 1; satan] Saffan C. 8, 9; syndens] Syndens C. 9, 1;  
dog] da, 11-7.

6, 4; syndens] grav; Ligesom i nr. 47, 1, 6 er synden set som en grav, hvori mennesket ligger; for den kristne skal troen tilspærre graven, så han ikke falder tilbage i den. — 7, 4; myrrer] myrra som billede på hod (poenitente), se nr. 20, 6, 4. — 7, 5; unsjægtig sætningsforbindelse (snakom); 8, 5; af] jor ut el. så ut vi kan; træde af] træde bort eller ud. — 9, 1-3; Røn. 6, 4; El. 5, 14.

O lad os døt dog nyde,  
Og gien nem alting bryde.

10. Her ligger vagt i tusind tal,  
At vi ey op kand træde  
Af gravens sorte dyb og dal,  
At finde dig med glæde,  
Thi dødens magt  
Staaer selv paa vagt,  
Og verdens lyst bestrider  
Vor gang paa alle sider.

11. Den lyst-pragt-pengo-syge aand  
Os alt tilbage rykker,  
Den phariseisk hykler-haand  
For graven seglet trykker,  
Hvo veiter af  
Fra denne gruv  
Den svare steen og binder,  
Som jeg i vejen finder.

12. Du, JESU! end est den mand,  
Som kand de døde vekke,  
Du, du allene vil og kand  
De sterke segle brekke,  
Velt stenen bort  
Og hielp os fort  
Til himlene at haste  
Og verden fra os kaste.

13. O aabenbar dig for os, naar  
Vi over synden græde,  
Og hielp os al den deel, der staaer  
Imod, at undertræde.

9, 7: dog] da Jøs. 10, 5: dødens; dødens G. 12, 1: est] er Jøs. 2.

V. 10-11 skildrer biderne for den åndelige opstandelse med Kristus ud fra Mt. 27, 66; Mk. 16, 8, hvor der fortelles om vagten ved Jesu grav, seglet på gravens og kvaladernes samlede påskemorgen op, hvem der skulle vælte dem stenen fra gravens, — 11, 7: binder] hindring, — 13, 3: al den deel] alt det.

Saa kand vi fri  
Paa sandheds stie  
Vor Paaske-palmer svinge,  
Og sandheds offer bringe.

14. Lad, hvad det er, ret at opstaae,  
Os i os selv erfare,  
Ved Aanden ud af graven gaae  
94 Og denne skat bevare,  
Det dyre pain,  
Som du saa grandt  
Til seyren os har givet,  
Saa gaae vi ind til livet.

Nr. 50.

O søde JEsn, du  
Som lodst af ingen magt dig holde,  
Men brød igjeanem dødens volde  
Og lever evig nu,  
Giv, at jeg dig ret udi troen kand finde,  
Og evig i aanden mig med dig forbinde.

2. Din død mig glæde spaær,  
Hvor skulde da ey meget mere  
Dit liv til salighed regiere,  
Mens døden sligt formaaer,  
Ach! maatte jeg uden dig alting foragle,  
Og i dig at findes, ulvorligen tragte.

3. Den store Guddoms kraft,  
Som førde dig af gravens mørke,

14. 2: os i os selv] og i os selv B-3.

Nr. 50. CJ2-2. 1, 2: lodst[ led JE-2. 1, 3: brød] brødst CJ1-2; dødens] dødens C.

14. 4-5: denne skat, det dyre pain] Helligånden, der er givet som pain på (os sikkerhed for), at vi skal nå det evige liv. 2 Kor. 1, 22; 5, 5; Ef. 1, 14. — 14. 7: til sejren] på sejren el. imidlertid sejren.

Nr. 50. Oversættelse. O JEsn! der du dich vom leyden, J. E. Schmidt, Schr. s. 160. — 2, 1-6: Rom. 5, 10. — 2, 3: dit liv til salighed regiere] dit liv som den opstandne må have den herskermagt, at det kan føre mig til salighed. — 2, 4: mens] når.